

**Aanvullend Nationaal Paritair Comité
voor de bedienden**

**Commission paritaire nationale auxiliaire
pour employés**

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 20 december 2005*

*Convention collective de travail
du 20 décembre 2005*

Wijziging van de collectieve
arbeidsovereenkomst van 16 juni 2005
betreffende de sectoraal akkoord voor de
jaren 2005-2006

Modification de la convention collective de
travail du 16 juin 2005 relative à l'accord
sectoriel pour les années 2005-2006

HOOFDSTUK I - Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier - Champ d'application

Artikel 1, § 1. Deze collectieve
arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers en bedienden van de
ondernemingen die tot de bevoegdheid van
het Aanvullend Nationaal Paritair Comité
voor de bedienden behoren.

Article 1er, § 1er. La présente convention
collective de travail s'applique aux
employeurs et employés des entreprises
relevant de la compétence de la Commission
paritaire nationale auxiliaire pour employés

§ 2. Onder "bedienden" wordt verstaan, de
mannelijke en vrouwelijke bedienden.

§ 2. On entend par "employés", les employés
et les employées.

HOOFDSTUK II - Bepalingen

CHAPITRE II - Dispositions

Art. 2. De § 1 van artikel 3 van collectieve
arbeidsovereenkomst van 16 juni 2005,
afgesloten in het Aanvullend Nationaal
Paritair Comité voor de bedienden,
betreffende de sectoraal akkoord voor de
jaren 2005-2006 (geregistreerd onder
nummer 75683/co/218) wordt vervangen
door de volgende bepaling:

Art. 2. Le § 1er de l'article 3 de la convention
collective de travail du 16 juin 2005, conclue
au sein de la Commission paritaire nationale
auxiliaire pour employés, relative à l'accord
sectoriel pour les années 2005-2006
(enregistrée sous le n° 75683/co/218) est
remplacé par la disposition suivante:

« Art. 3, § 1. Met ingang van 1 januari
2006 wordt art. 4, § 3 van de collectieve
arbeidsovereenkomst van 29 mei 1989
met betrekking tot de arbeids-en
beloningsvoorwaarden vervangen door de
volgende bepalingen:

« Art. 3, § 1er. A partir du 1er janvier
2006, l'art. 4, § 3 de la convention
collective de travail du 29 mai 1989
relative aux conditions de travail et de
rémunération est remplacé par les
dispositions suivantes:

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
24-01-2006 | 02-02-2006
NR.
N°

78.425 101218
Handwritten signatures and initials.

« Met ingang van 1 januari 2006 worden de weddeschalen en effectieve lonen verhoogd met een bedrag van 18 Eur.

Voor deeltijdse werknemers wordt dit bedrag aangepast in verhouding tot hun prestaties. ».

« A partir du 1er janvier 2006, les barèmes et les salaires effectifs sont majorés de 18 Eur.

Pour les travailleurs à temps partiel, ce montant est adapté au prorata de leurs prestations. ».

HOOFDSTUK III - *Slotbepalingen*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur: ze treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 4. Zij mag slechts worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

CHAPITRE III - *Dispositions finales*

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée: elle entre en vigueur le 1er janvier 2006.

Art. 4. Elle ne peut être dénoncée que par une des parties signataires et cela moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et aux parties signataires de la présente convention collective de travail.